

CILS
Colloque International sur les Langues des Signes
Namur, 16-20 novembre 2009
Annie Risler

Colloque organisé sur 5 journées consécutives et articulées autour de 5 axes thématiques disciplinaires rassemblant un grand nombre d'invités représentatifs des recherches de leur domaine en Europe, sourds et entendants, et des intervenants sélectionnés par un comité scientifique suite à un appel à communication.

Comité organisateur :

Jean Giot, Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur

Jean-Marie Klinkenberg, Université de Liège

Laurence Meurant, Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur

Aurélie Sinté, Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur

Marie Zegers de Beyl, Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur

Les axes thématiques :

- Recherches actuelles en linguistiques des langues des signes
- Bilinguisme langue orale / langue signée ou entre langues signées
- Enseignement pour et par les Sourds
- Interprétation
- Eclairages anthropologiques et philosophiques, relations entre les communautés des Sourds et des Entendants

Le colloque a accueilli un public nombreux, rassemblant aussi bien la communauté universitaire des différents pays d'Europe (Belgique, France, Italie, Royaume-Uni, Pays-Bas, Allemagne, Espagne, Danemark, Suède) que la Communauté sourde de Belgique.

Les échanges ont été riches tout comme les occasions de contacts.

Ma communication, intitulée : « Utilisation de l'espace dans l'interprétation simultanée Français-LSF » a été retenue, dans la thématique interprétation. Elle se situait à la charnière entre interprétation et linguistique des langues signes. Ce fut pour moi l'occasion de faire une incursion dans un domaine d'application de la linguistique, à savoir l'interprétation, en lien étroit avec mes activités de recherche linguistique et d'enseignement dans le master Interprétariat LSF/ français.

Les communications devraient donner lieu à une publication. A suivre.